

3. Die Wörter "Artikel 51 § 3 Absatz 1 parallel zu lesen mit Absatz 3" werden durch die Wörter "Artikel 51 § 2 Absatz 2" ersetzt.

Art. 2 - Artikel 14 desselben Erlasses, abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 17. Juni 2009, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter "Artikel 26 § 6 Absatz 1 und 2" werden durch die Wörter "Artikel 26 § 3; Artikel 26/1 § 3" ersetzt.

2. Die Wörter "Artikel 26/2 § 2 Absatz 2 und 3 sowie § 3 Absatz 2" werden durch die Wörter "Artikel 26/2 § 4; Artikel 26/2/1 § 4" ersetzt.

3. Die Wörter "Artikel 51 § 3 Absatz 1 parallel zu lesen mit Absatz 2" werden durch die Wörter "Artikel 51 § 2 Absatz 1" ersetzt.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 21. September 2011

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2011 — 3202 (2011 — 1803) [C — 2011/00764]

24 MAI 2011. — Arrêté royal relatif aux modalités d'identification et d'enregistrement lors de l'achat de vieux métaux. — Traduction allemande. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 205 du 15 juillet 2011, page 42.339, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

A l'article 1^{er}, dans le texte allemand, lire "Altmetall" au lieu de "Alteisen".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2011 — 3202 (2011 — 1803) [C — 2011/00764]

24 MEI 2011. — Koninklijk besluit houdende identificatie- en registratiemodaliteiten bij de aankoop van oude metalen. — Duitse vertaling. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 205 van 15 juli 2011, bladzijde 42.339, moet de volgende correctie worden aangebracht :

In de Duitse tekst van artikel 1, lees "Altmetall" in plaats van "Alteisen".

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2011 — 3202 (2011 — 1803)

[C — 2011/00764]

24. MAI 2011 — Königlichler Erlass über die Identifizierungs- und Registrierungsmodalitäten bei Ankauf von Altmetall — Deutsche Übersetzung — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 205 vom 15. Juli 2011, Seite 42.339 muss folgende Korrektur angebracht werden:

In Artikel 1 ist anstelle von "Alteisen" "Altmetall" zu lesen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2011 — 3203 [C — 2011/24353]

26 NOVEMBRE 2011. — Loi modifiant la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière d'organisation de l'assurance maladie complémentaire, l'article 72, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation à l'article 38, alinéa 2, de la loi du 9 juillet 1975 précitée, le réviseur visé au paragraphe précédent peut exercer un mandat révisoral, sans être agréé conformément à l'article 40 de la loi du 9 juillet 1975, dans la société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, de la loi du 6 août 1990 qui serait constituée avant le 1^{er} janvier 2012 par apport des activités visées à l'article 2, § 1^{er}ter, alinéa 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975, à savoir les assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1^{re} de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi que la couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1^{re} de

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2011 — 3203 [C — 2011/24353]

26 NOVEMBER 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 72 van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidende :

« § 2. In afwijking van artikel 38, tweede lid, van de voornoemde wet van 9 juli 1975 mag de revisor bedoeld in voorgaande paragraaf, een revisoraal mandaat uitoefenen, zonder erkend te zijn overeenkomstig artikel 40 van voornoemde wet van 9 juli 1975, in de maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, van de wet van 6 augustus 1990, die opgericht wordt vóór 1 januari 2012 door de inbreng van de activiteiten bedoeld in artikel 2, § 1^{er}ter, eerste lid, van de voornoemde wet van 9 juli 1975, meer bepaald de ziekteverzekeringen in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, alsook, op bijkomende wijze, de

l'arrêté royal précité, dans la mesure où ces activités étaient exercées précédemment par la société mutualiste visée à l'article 70, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), ou § 2, alinéas 1^{er} ou 2, de la loi du 6 août 1990 visée au paragraphe précédent, la mutualité ou l'union nationale dans laquelle le réviseur exerçait un mandat révisoral. Cette dérogation vaut pour la durée qui aurait été d'application conformément au paragraphe précédent si le réviseur avait poursuivi son mandat auprès de la société mutualiste existante, visée à l'article 70, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), ou § 2, alinéas 1^{er} ou 2, de la loi du 6 août 1990, de la mutualité ou de l'union nationale précitée. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—
Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants* :
53-1508 – 2010/2011.

N° 1 : Proposition de loi de M. Mayeur et consorts.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 19 et 20 juillet 2011.

Documents du Sénat :

5-1194 - 2011/2012 :

N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

dekking van de risico's die behoren tot de hulpverlening in de zin van tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, indien deze activiteiten voordien werden uitgeoefend door de maatschappij van onderlinge bijstand als bedoeld in artikel 70, § 1, eerste lid, a), of § 2, eerste of tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 waarvan sprake in voorgaande paragraaf, het ziekenfonds of de landsbond waar de revisor een revisoraal mandaat uitoefende. Deze afwijking geldt voor de duurtijd die van toepassing zou zijn geweest in overeenstemming met voorgaande paragraaf, indien de revisor zijn mandaat bij voormelde bestaande maatschappij van onderlinge bijstand als bedoeld in artikel 70, § 1, eerste lid, a), of § 2, eerste of tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990, voormeld ziekenfonds of voormelde landsbond zou hebben voortgezet. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

De Minister van Sociale zaken,
Mevr. L. ONKELINX

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—
Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers* :
53-1508 - 2010/2011.

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Mayeur c.s.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 19 en 20 juli 2011.

Stukken van de Senaat :

5-1194 - 2011/2012.

N. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd ddoor de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2011 — 3204

[2011/204467]

4 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 avril 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, fixant la cotisation des employeurs au fonds social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 avril 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, fixant la cotisation des employeurs au fonds social.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2011 — 3204

[2011/204467]

4 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het sociaal fonds (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het sociaal fonds.